

**Zeitschrift:** Die Staatsbürgerin : Zeitschrift für politische Frauenbestrebungen  
**Herausgeber:** Verein Aktiver Staatsbürgerinnen  
**Band:** 52 (1996)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Ein Dach über dem Kopf und mehr!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-844621>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die Studie setzt sich in erster Linie mit den betroffenen Frauen auseinander. Sie beleuchtet aber auch den "Arbeitsplatz Frauenhaus".

Die Forscherinnen hatten keinen leichten Stand. Teilweise mussten sie mit dem Vorwurf leben, ihre Arbeit gefährde den Schonraum des Frauenhauses und einige Frauenhäuser zogen sich im Laufe der Untersuchung zurück. Die Tätigkeit der Frauenhäuser dient der Früherkennung besonderer sozialer Problemlagen, ihnen kommt also eine wichtige Spurfunktion bei der Weiterentwicklung sozialstaatlicher Einrichtungen zu.

Der Forschungsbericht ist keine leichte Bettlektüre. Wer sich dagegen ernsthaft mit einer bestimmten Facette der Problematik auseinandersetzen möchte, findet ausführliche Dokumentation und stösst auf Informationen, die anderswo kaum zugänglich sind.

*Daniela Gloor, Hanna Meier, Martine Verwey: "Frauenalltag und soziale Sicherheit. Schweizer Frauenhäuser und die Situation von Frauen nach einem Aufenthalt." Gekürzte Fassung des Schlussberichtes der Projektgruppe Hellfezia, NFP 29. 478 Seiten. Verlag Rüegger, Chur/Zürich 1995.*

## Ein Dach über dem Kopf und mehr!

**Zumeist männliche Architekten bauten Wohnungen für "die Hausfrau" oder was immer sie sich darunter vorstellten. Und die undankbaren, "wohnenden" Frauen sind mit den Konzepten unzufrieden, hätten es gerne anders, einfacher, wohnlicher, praktischer. Zwei Mitarbeiterinnen des Wohnforums ETH gingen der Frage nach, wie die wohnende Mehrheit in diesem Lande leben möchte.**

"Frauen begrüssten das Thema als spannend und überfällig, Männer zeigten sich eher reserviert," schreiben die Autorinnen Hugentobler und Gysi in der Einleitung.

Schon 1957 erklärte die Fürsorgerin Hanni Zahner, wie der Beruf der Sozialarbeiterin damals noch hiess, sie hoffe: "... dass künftig beim Bau der Wohnungen und Einfamilienhäuser der Standpunkt und die Interessen der Hausfrau und Familie besser berücksichtigt werden können."

Leider blieb dies ein frommer Wunsch.

### Who is who?

Die beiden Wissenschaftlerinnen befragten 32 Frauen aus drei Generationen und den vier Ortschaften Zürich, Schwyz, Münchenbuchsee und Ebnat-Kappel. Vertreten sind alle möglichen weiblichen Lebensformen von der Grossmutter im Einfamilienhaus über die Alleinerziehende in der Vororts-Mietwohnung bis zur selbständig erwerbenden Junggesellin in der Stadt. Die befragten Frauen liefern uns nicht nur ihr Wohnportrait, sondern vermit-

teln der Leserin das Gefühl, sie sei bei ihnen zu Besuch, hätte eben eine interessante Bekanntschaft gemacht.

## **Wohnideal und Lebensqualität**

Frauen beurteilen ihre Wohnsituation nicht allein nach der Summe der addierten Qualitäten und Mängel. Verknüpfungen der Lebensbereiche spielen eine wichtige Rolle: Wie zeitaufwendig, teuer, sicher und angenehm sind die Wege zwischen Arbeitsplatz, Wohnung und Einkaufsorten? Wie lassen sich Kinderbetreuung, Berufstätigkeit und Weiterbildung vereinbaren (S. 19)? Aus dieser Perspektive schneidet die Stadt Zürich, die ach so viel geschmähte, gar nicht schlecht ab! Doch hat auch Schwyz - "einmal Schwyz, immer Schwyz" - viel zu bieten, z.B. die Nähe der Freundinnen.

## **Familiengrundriss - oh je**

Die typische Schweizerwohnung hat einen sog. Familiengrundriss, d.h. sie ist für die kleine Kernfamilie bestimmt. In Wirklichkeit leben vier von fünf erwachsenen Frauen ohne Kinder, weil sie in der Vor- oder Nachfamilienphase stecken oder kinderlos bleiben. Dreiviertel der Frauen sind in der einen oder anderen Form erwerbstätig, also keine "Nur-Hausfrauen". Schlecht erschlossene Wohnstandorte erschweren all diesen Menschen die Teilnahme am öffentlichen Leben.

## **Küchen und Waschküchen**

Die Küche ist der wichtigste Raum der

Wohnung. Trotzdem leben viel zu viele Frauen mit kleinen, sog. "funktionalen" Küchen, die in keiner Hinsicht den echten Bedürfnissen entsprechen. Wer weiss heute noch, dass die sog. "Frankfurterküche", von einer Architektin entwickelt, der Küche des Speisewagens nachempfunden wurde? Es war in mehr als einer Hinsicht eine "bahnbrechende" Vorstellung, doch entspricht sie nicht mehr unseren Lebensbedürfnissen.

Heute ist unsere Küche Ess-, Arbeits-, Wohnraum, Spiel- und Lernraum oder Rückzugsort. "In fast allen Küchen wird gegessen und diskutiert, auch wenn sie von der Raumgrösse nicht dafür vorgesehen sind." Gefordert werden "Küchen, deren Grösse eine individuelle Möblierung und Nutzung zulässt und die wahlweise zur übrigen Wohnung geöffnet oder geschlossen werden können; Küchen, in denen gelebt und die Hausarbeit zu zweit verrichtet werden kann.

Und: Wer arbeitete nicht schon in einer winzigen Küche, hörte aus dem Wohnzimmer die Lachsalven der Gäste, fühlte sich so richtig "isolierte Frau am Herd"? Bei gewissen Gesprächen würde sich die Leserin am liebsten einmischen und ausrufen: "Genau so hab ich's auch erlebt!"

## **Stein des Anstoßes: Waschküche**

Waschküchen und Trockenräume sind zentrale Arbeitsplätze. Unattraktiv plaziert, mit zu knapp bemessenen Arbeitsflächen und Stauräumen bieten sie ein trauriges Bild. Während be-

triebliche Arbeitsplätze sorgfältig geplant werden, verschwenden Architekten wenig Einfallsreichtum auf die Gestaltung dieser Lokalitäten.

## Stau vor dem Badezimmer

In der "Kernfamilienwohnung" sind die Badezimmer oftmals klein, ein separates WC fehlt. Dies kann schon frühmorgens zu Konflikten führen, wenn mehrere Familienmitglieder gleichzeitig das Haus verlassen müssen. "Badezimmer dienen nicht nur der Körperhygiene, sondern auch der Entspannung, der Pflege von Kleinkindern, Haustieren und Pflanzen. Sie sind Aufbewahrungsort für viele Gegenstände." Soweit der Anforderungskatalog, die Wirklichkeit sieht vielfach anders aus.

## Schlechte Schallisolation

Rund die Hälfte der befragten Mietrinnen beklagte sich über die schlechte Schallisolation. Die vorhandenen Räume lassen sich deshalb nicht beliebig nutzen. Wer sein Schlafzimmer wegen Lärm aus der Nachbarschaft verlegen muss, wird ärgerlich. Der Toleranz sind Grenzen gesetzt, Gehässigkeiten stören die zwischenmenschlichen Beziehungen. Ist es normal, dass wir aus Rücksicht auf die Nachbarn Gewohnheiten ändern, Kinder zur Ruhe mahnen und das fröhliche Zusammensein mit unsren Freunden einschränken? Die Autorinnen fordern folgerichtig eine gute Tritt-, Luft- und Schallisolation.

## Die Belegungsstatistik trügt

Umweltfachleute rechnen uns vor, dass wir in der Schweiz über durchschnittlich zu viel Wohnraum verfügen. Pro Person sind es zur Zeit 39 Quadratmeter. Dieser Wohnraum ist ungleich verteilt. Auf die Hauseigentümerin fallen 45, auf die Mieterin 36 und auf die Genossenschaftserin 32 Quadratmeter. Nach Hugentobler und Gysi zeigt die Statistik allerdings nur die Hälfte der Wahrheit. In manchen Wohnungen wird nicht nur gewohnt, sondern auch bezahlte Arbeit geleistet und gelernt. Regelmässige oder sporadische Gäste wohnen mit, Grosskinder, Grosseltern, pflegebedürftige Angehörige verfügen oft über einen ihnen fest zugeordneten Raum.

## Adieu Ausbaustandard?

Wollten wir den Anzeigen der Immobilienfirmen glauben, wünschen wir uns ein Cheminée, träumen vom Marmorbad und Glaskeramikherd. Die Untersuchung ergab - was wir mit gesundem Menschenverstand längst vermuteten - dass Frauen ihre Prioritäten anders setzen: "Wichtiger als ein hoher Ausbaustandard sind die Fläche einer Wohnung, vielfältig nutzbare Räume, ästhetische Qualitäten und gute Sichtbezüge nach aussen." (S. 226)

*Margrit Hugentobler und Sylvia Gysi:  
Sonnenhalb - schattenhalb.  
Wohngeschichten und Wohnsituationen von Frauen in der Schweiz.  
240 Seiten. Limmat Verlag, Zürich  
1996.*